

# TRƯỜNG TIỂU HỌC SOUTHWARK



1835 S. 9th Street  
Philadelphia, PA 19148  
**ĐT Văn Phòng: 215-952-8606**  
**Fax: 215-952-8670**

**Andrew Lukov, Hiệu Trưởng**

Kính Gởi Các Gia Đình Trường Southwark,

Xin chào đón niên học 2017-2018 của Trường Southwark!

Nhiệm vụ của Trường Southwark là phát triển kỹ năng lãnh đạo của học sinh và giáo dục cho các em theo đúng trình độ cấp lớp hoặc cao hơn về môn Tập Đọc, Làm Văn, và Toán trong một môi trường học đường an toàn, trong sạch và quan tâm thông qua sự hỗ trợ của nhân viên nhà trường, phụ huynh và cộng đồng. Trường Southwark cũng rất tự hào là một trong 11 Trường Cộng Đồng của Thị Trưởng Kenney. Với sự cộng tác của Thành Phố Philadelphia, chúng tôi cam kết sẽ hỗ trợ cho học sinh và gia đình của chúng tôi.

Nhà trường trình bày cho quý vị một số tài liệu quan trọng để tạo cho việc liên lạc giữa nhà trường và gia đình được dễ dàng đồng thời quý vị có thể dùng những tài liệu này để tham khảo chính sách, thủ tục và thông tin của trường. Yêu cầu các học sinh và phụ huynh hãy đọc cẩn thận tài liệu này. Chúng tôi hy vọng là những thông tin trong tài liệu này sẽ hữu ích cho quý vị. Xin lưu ý là chúng tôi đang ở năm thứ hai thực hiện chính sách về giờ vào học và giờ tan học nhằm bảo đảm sự an toàn cho tất cả con em chúng ta. Chúng tôi yêu cầu quý vị tiếp tục hỗ trợ chính sách này bằng cách làm theo các thủ tục được đề ra.

Tại Trường Southwark, chúng tôi có những giá trị cốt lõi về sự công bằng, sự bao gồm và tôn trọng nhân phẩm và giá trị của tất cả các thành viên trong trường và cộng đồng của chúng tôi. Bất kể chủng tộc, tôn giáo, tình trạng nhập cư, ngôn ngữ, khuynh hướng tình dục, liên kết chính trị hay địa vị kinh tế-xã hội, chúng tôi tôn vinh và kỷ niệm sự đa dạng của Trường Southwark. Trường Southwark phải là nơi ẩn náu an toàn cho học sinh và gia đình của chúng ta - không hận thù, không bị hăm dọa, không bị bắt nạt và không sợ hãi.

Nếu có thắc mắc và/hoặc quan tâm gì, xin quý vị vui lòng liên lạc với trường chúng tôi. Chúng tôi mong mỗi sẽ gặp gỡ quý vị vào *Đêm Họp Phụ Huynh Đầu Năm* vào ngày thứ tư 19 tháng 9 năm 2017 từ 5:30-7:30 tối.

Trân Trọng Kính Chào,

Andrew Lukov  
Hiệu Trưởng